



EMBAJADA DEL PERU  
ISRAEL

## MINUTA DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO CONJUNTO DE TRABAJO EN COOPERACIÓN AGRÍCOLA ISRAEL-PERÚ

### Introducción

En el marco del Convenio de Cooperación en Materia Agropecuaria entre Israel y Perú, suscrito en mayo de 2005, reforzado por el Acta de la Reunión de ambos ministros de agricultura, firmada en noviembre de 2007, y como implementación del Convenio anteriormente citado, el Grupo Conjunto de Trabajo acuerda mutua cooperación para el beneficio del sector agrícola en sus respectivos países, incluyendo la investigación. La implementación de esta Minuta tendrá lugar durante **el bienio 2008-2009.**

### 1. Misión de un Experto para el Análisis de Reestructuración del INIA

La misión de un experto senior de la Organización para la Investigación Agrícola (ARO por sus siglas en inglés) al INIA está orientada a apoyar a la organización receptora (INIA) en la formulación de su nueva estructura organizacional. El período previsto para esta misión es de 4-6 meses. Los Términos de Referencia (TOR por sus siglas en inglés) de la misión deben haber sido concluidos en el lapso de un mes e implementados dentro de los dos meses siguientes a la conclusión de los Términos de Referencia.

### 2. MASHAV-CINADCO Actividades de Entrenamiento y Consultoría

- Producción láctea enfocada en operación a pequeña escala.
- Papa: producción, post-cosecha y procesamiento industrial.
- Frutos: producción, post-cosecha, administración y comercialización.
- Estudio de factibilidad de un centro regional de entrenamiento.
- Producción de flores.

### 3. Actividades Conjuntas de Investigación

- Investigación conjunta en biodiversidad (cucurbitáceas, papa, etc.).
- Alianza estratégica de ambas partes con el CIP.
- Actividades por el Año Internacional de la Papa en el 2008 en Israel promovidas por el Perú: taller científico + evento culinario.

#### 4. Documentación

Las partes intercambiarán detallados documentos sobre Términos de Referencia y “ámbito de trabajo” (incluyendo detalladas fuentes de financiamiento) en relación a las actividades mencionadas en esta Minuta.

#### 5. Financiamiento

La implementación de todas las actividades anteriormente citadas dependerá de fuentes de financiamiento disponibles y adecuadas, las mismas que ambas partes, conjuntamente, se esforzarán en obtener.

#### 6. Puntos de Contacto

**Para la delegación israelí:** el Departamento de Relaciones Exteriores en el Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural.

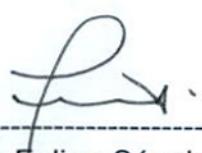
**Para la delegación peruana:** la Embajada del Perú en Israel.

La segunda reunión del Grupo Conjunto de Trabajo será realizada en el Perú en 2010.

Esta Minuta, en idiomas inglés y español, fue firmada en Herzlia Pituach el 30 de enero de 2008.



Zvi Alon  
Presidente de la Delegación Israeli  
Sub-Director General Senior  
(Comercio Exterior)  
Ministerio de Agricultura  
y Desarrollo Rural  
del Estado de Israel



Luis Felipe Sánchez  
Presidente de la Delegación  
Peruana  
Viceministro  
Ministerio de Agricultura  
de la República del Perú



EMBAJADA DEL PERU  
ISRAEL

## Minutes of the First Meeting of the Israel – Peru Joint Working Group on Agricultural Cooperation

### Introduction

Within the framework of the Agreement on Cooperation in Agriculture and Livestock between Israel and Peru signed in May 2005, that has been reinforced by a Summary of Meeting signed by both Ministers of Agriculture in November 2007, and as an implementation of the aforementioned Agreement, both parties agree to cooperate for the benefit of the agricultural sector, including research, in their respective countries. The implementation of the Minutes will take place during the **2008-2009 biennium**.

### 1. Expert Mission for INIA Restructuring Analysis

To undertake the mission of a senior Agricultural Research Organization (ARO) expert to INIA aimed at supporting the recipient organization (INIA) in the formulation of its new organizational structure. The anticipated period of this mission is 4-6 months. The Terms of Reference (TOR) of the mission should be finalized within a period of one month and be implemented within two months after the TOR is finalized.

### 2. MASHAV – CINADCO Training and Consultancy Activities

- Dairy cattle production focusing on small operation.
- Potato: production, post-harvest and industrial processing.
- Fruit: production, post-harvest, management and commercialization.
- Study the feasibility of a regional training center.
- Flower production.

### 3. Joint Research Activities

- Joint research in biodiversity ( e.g., cucurbits, potato, etc.).
- Strategic alliance of both parties with CIP.
- International Potato Year activities in 2008 in Israel promoted by Peru: a scientific workshop + culinary event.

### 4. Documentation

The parties will exchange detailed TOR and 'scope of work' documents (including detailed funding sources) regarding the activities mentioned in these Minutes.

## 5. Funding

The implementation of all the aforementioned activities will be dependent upon adequate and available financial/ funding sources, which the two parties will jointly endeavor to obtain.

## 6. Contact Points

**For the Israeli group:** the Foreign Relations Department in the Ministry of Agriculture and Rural Development.

**For the Peruvian group:** the Embassy of Peru in Israel.

The second meeting of the Joint Working Group will be held in Peru in 2010.

These Minutes, in the English and Spanish languages, were signed in Herzlia Pituach on January 30<sup>th</sup> 2008.



---

Zvi Alon  
Chairman of the Israeli Group  
Senior Deputy Director-General  
(Foreign Trade)  
Ministry of Agriculture  
and Rural Development of the  
State of Israel



---

Luis Felipe Sanchez  
Chairman of the Peruvian Group  
Deputy Minister  
Ministry of Agriculture of  
the Republic of Peru